

# Angélique Duez

## Traductrice Indépendante EN > FR

Traduction (2500 mots/jour), Révision (1000 mots/heure)

### Expériences professionnelles

**Traductrice Indépendante EN > FR** [Black Fox Translation Services](#) À distance / Depuis avril 2023

**Domaine du tourisme :**

- Tourisme durable - promouvoir la santé publique environnementale
- L'impact du tourisme sur l'environnement de Zanzibar

**Domaine du secteur public :**

- Écologie : Dynamique et conservation des écosystèmes
- Écologie et conservation de la biodiversité : Perspectives d'avenir

- Les identités queer : Sexualité LGBTQ+ et identité de genre :

- Introduction aux identités queer
- Introduction à la terminologie
- Le sexe n'équivaut pas au genre

**Client :** Coursera

**Traductrice littéraire/Relectrice** [Les Éditions la Comédie Française Valenciennes](#) / Depuis mars 2022

- Force Mentale de Greg Everett (5 tomes)
- Les Cinq Vœux de M. Murray McBride de Joe Siple (À paraître)

**Stage de vente en librairie** [Furet du Nord Valenciennes](#) / D'octobre 2021 à novembre 2021

### Diplômes et Formations

**TOEIC Niveau C1** [ISH-Plateforme des langues et certifications Valenciennes](#) / Depuis mars 2023

Score : 985/990

**Devenir Traducteur Indépendant** [Les Recettes du Traducteur](#) À distance / De mars 2023 à avril 2023

**Trados Quick Start** [Les Recettes du Traducteur](#) À distance / Avril 2023

**1ère année de Licence de Langues, Littératures et Civilisations Etrangères (Anglais)** [Université Polytechnique Hauts-de-France Valenciennes](#) / De septembre 2017 à mai 2018

**Baccalauréat Littéraire** [Lycée Watteau Valenciennes](#) / De septembre 2014 à juillet 2017

Certification Européenne



✉ [blackfoxtranslations@outlook.fr](mailto:blackfoxtranslations@outlook.fr)

☎ 06 04 42 92 01

📅 Née le 07/06/1999

🏠 France

### Langues

**Anglais**

- Niveau C1 certifié

**Espagnol**

- Niveau B1 (scolaire)

**Coréen**

- Notions

### Atouts

Organisée

Dynamique

Créative

Sociable

Réactive

### Centres d'intérêt

Lecture

Écriture

Cinéma

Tir à l'arc (3 ans de pratique)

## Recommandation

### **Bruna Toffaloni, Responsable d'édition chez les Éditions la Comédie Française**

Extrêmement réactive, enthousiaste, Angélique fait preuve d'un grand sérieux, de beaucoup d'autonomie dans son travail. Organisée, elle répond sans faute et fait aussi bien preuve d'adaptabilité qu'elle est capable de répondre à des consignes précises.

Jouissant d'un excellent niveau de langue française et de capacités rédactionnelles importantes, elle est également qualifiée en langue anglaise.

Répondant avec attention et cordialité, elle est sensible aux besoins des personnes et sait relever les éléments spécifiques des missions et des dossiers, qui font leur particularité et méritent de l'attention.

Collaborer avec Angélique fera une belle différence dans le traitement et le suivi de vos travaux, sur le fond comme sur la forme.

## Moyens et Installations

**Connexion Internet 24h/24**

**Imprimante Canon MP250**

**Téléphone Samsung Galaxy A71 avec connexion Internet hors du domicile**

**Licence SDL Trados Studio 2022 Freelance (logiciel de traduction assistée par ordinateur)**

**Pack Office**

**Permis de conduire et véhicule personnel**

**Ordinateur portable HP Laptop 17 -cp0xxx**

**Ordinateur de secours**

**Disques durs externes pour assurer les sauvegardes**